

SENATO DELLA REPUBBLICA

IX LEGISLATURA

(N. 768)

DISEGNO DI LEGGE

presentato dal Ministro degli Affari Esteri

(ANDREOTTI)

di concerto col Ministro delle Finanze

(VISENTINI)

(V. Stampato Camera n. 652)

approvato dalla Camera dei deputati nella seduta del 30 maggio 1984

*Trasmesso dal Presidente della Camera dei deputati alla Presidenza
il 5 giugno 1984*

Ratifica ed esecuzione dello scambio di lettere tra Italia e
San Marino concernente l'aumento del contingente annuo di
tabacchi lavorati, firmate a San Marino il 23 luglio 1982

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

Il Presidente della Repubblica è autorizzato ratificare lo scambio di lettere tra Italia e San Marino concernente l'aumento del contingente annuo dei tabacchi lavorati, firmate a San Marino il 23 luglio 1982.

Art. 2.

Piena ed intera esecuzione è data allo scambio di lettere di cui all'articolo precedente a decorrere dalla sua entrata in vigore in conformità a quanto previsto dallo scambio di lettere stesso.

TESTO DELLE LETTERE

San Marino, 23 luglio 1982

Signor Segretario di Stato,

ho l'onore di riferirmi alla richiesta formulata dal Governo della Repubblica di San Marino tendente ad ottenere un aumento del contingente annuo di tabacchi lavorati, stabilito con lo scambio di lettere del 21 marzo 1977 in complessivi 90.000 chilogrammi, per comunicarle che le competenti autorità italiane, al fine di venire incontro ai desideri del Governo sammarinese nello spirito di amicizia che caratterizza i rapporti tra i nostri due Paesi, consentono che il detto contingente annuo sia elevato, a decorrere dal corrente anno, a 120.000 chilogrammi.

Il nuovo quantitativo viene fornito a prezzo speciale dall'Italia a San Marino, nell'ambito della Convenzione di amicizia e di buon vicinato vigente tra i due Paesi.

Se il Governo di San Marino concorda su quanto precede, la presente lettera e quella di assenso che Vostra Eccellenza si compiacerà di farmi avere costituiranno un accordo in materia fra le due parti, che entrerà in vigore non appena le stesse si saranno reciprocamente comunicate che i rispettivi adempimenti costituzionali sono stati espletati.

Voglia gradire, signor Segretario di Stato, gli atti della mia più alta considerazione.

S.E.
Gr. Cr. Avv. GIORDANO BRUNO REFFI
*Segretario di Stato
per gli Affari Esteri
San Marino*

L'Ambasciatore
(VITTORINO ROTONDARO)

San Marino, 23 luglio 1982

Signor Ambasciatore,

ho l'onore di accusare ricevuta della lettera della S.V. in data odierna, del seguente tenore:

« Ho l'onore di riferirmi alla richiesta formulata dal Governo della Repubblica di San Marino tendente ad ottenere un aumento del contingente annuo di tabacchi lavorati, stabilito con lo scambio di lettere del 21 marzo 1977 in complessivi 90.000 chilogrammi, per comunicarle che le competenti autorità italiane, al fine di venire incontro ai desideri del Governo sammarinese nello spirito di amicizia che caratterizza i rapporti tra i nostri due Paesi, consentono che il detto contingente annuo sia elevato, a decorrere dal corrente anno, a 120.000 chilogrammi.

Il nuovo quantitativo viene fornito a prezzo speciale dall'Italia a San Marino, nell'ambito della Convenzione di amicizia e di buon vicinato vigente tra i due Paesi.

Se il Governo di San Marino concorda su quanto precede, la presente lettera e quella di assenso che Vostra Eccellenza si compiacerà di farmi avere costituiranno un accordo in materia tra le due parti, che entrerà in vigore non appena le stesse si saranno reciprocamente comunicate che i rispettivi adempimenti costituzionali sono stati espletati ».

Ho l'onore di comunicare alla S.V. che il Governo della Repubblica di San Marino concorda su quanto precede.

Voglia gradire, Signor Ambasciatore, gli atti della mia più alta considerazione.

S.E.
Dott. Gr. Cr. VITTORINO ROTONDARO
*Ambasciatore
della Repubblica Italiana
San Marino*

*Il Segretario di Stato
(GIORDANO BRUNO REFFI)*